

A Brassói Ujjal előfizetési ára:

egész évre . . . . . K 12.—  
 félévre . . . . . " 6.—  
 negyedévre . . . . . " 3.—  
 egy óra . . . . . " 1.—

Egyes szám ára 4 fillér.

# BRASSÓI UJJAL

TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik vasár- és ünne-  
 napok kivételével minden nap  
 :-: :-: délután 6 órakor. :-: :-:

Hirdetéseket felvesz a kiadó  
 hivatal, Kapu-utca 45. szám.  
 Hirdetések díjszabás szerint.

Szerkesztőség: K A P U - U T C A 45. SZ.  
 TELEFON: 515.

Felelős szerkesztő: BUSZEK BÉLA.  
 Főszerkesztő: Dr. WASYLKIEWICZ VIKTOR.

Kiadja: ÉGETŐ TESTVÉREK NYOMDÁJA.  
 Kiadóhivatal: Kapu-u. 45. — Telefon-szám: 515.

## A kath. népszövetség s a ker. szoc. munkásszervezetek.

A népszövetségi és a keresztény szervezeti mozgalmat igen helytelenül ítélik meg azok, kik e mozgalmak közt differenciákat látnak és keresnek.

A népszövetségi s keresztény szoc. szakszervezeti mozgalomnak csaknem egy a célja: reorganizálni a társadalmat a keresztény eszmék és igazságok boldogító erejével, a keresztény igazságosság és szeretet erkölcsi tényezőivel átalakítani a társadalmi életet, annak gazdasági, szellemi irányát. Eszközeik is javában ugyanazok, mert az abszolút erkölcsi törvény szabta és engedte eszközökkel akarja mindkettő célját elérni.

És mégis megengedjük, hogy a népszövetségi és szakszervezeti munkás mozgalom közt lényegtelen, inkább taktikai differenciák tényleg vannak.

A ker. szakszervezeti mozgalmak az igazságtalanság okozta társadalmi kérdésekkel foglalkozik első sorban s a munkás és munkabér kiegyenlítését célozza, szóval, ha nem is kizárólag, de különös módon gazdasági kérdések méltányos és igazságos megoldásán fáradoz s az anyagi megélhetésre szükséges társadalmi helytelenségeket oldja meg.

Ezen gazdasági kérdést azonban nem tekinti a ker. irányu szakszervezeti működés egészen külön állónak s tisztán önmagában létezőnek s nem is tartja a gazdasági kérdés megoldását kizárólag boldogító társadalmi kérdésnek, hanem — és ebben különbözik a szociáldemokráciától és ebben lesz működése eredményesebb és áldásosabb, elismeri az anyagi igényeik mellett a szellem, a lélek igényeit is és a szellemi életbe is új erőket akar bevinni.

Szóval a ker. szakszervezeti munkás mozgalom bár céljává az anyagi munkabért s helyes gazdasági elhelyezkedést tüzte ki, de ugyanakkor ezt nem anyagi rombolással, ijesztő sztrájkokkal, véres forradalommal akarja elérni, hanem a szellemi erővel, a lélekre ható erkölcsi erők sulyával.

A népszövetségi mozgalom szintén a társadalmi élet ujjíteremtésén, annak a restaurálásán fáradoz. És ez a mozgalom is a keresztény vallás erkölcsi igazságait veszi fegyverzetül, de direkt, közvetlen célja nem a gazdasági kérdés, bár ezt sem mellőzi, hanem a szellemi élet, a kultúra, az ember bensője, lelke s ennek igényei.

Ilyformán e két mozgalom, ha nemis egy, de szoros összefüggésben van egymással majdnem ikertestvérek

s egymásnak kiegészítő részei abban az általános mozgalomban, melyet az ősszember küzd boldogulásáért.

Ikertestvér e két mozgalom két különböző, de egymással folyton összefolyó és érintkező légkörben.

A ker. szakszervezetek köre a megélhetését keze munkájával kereső s biztosító munkás osztály, melynek elégtelensége a munkabér igazságtalan elosztásából ered. Működése tehát erre az u. n. munkás viszonyok (idő, hely, körülmények) s bérkérdések rendezésére s ez igazságos s méltányos rendszer fenntartására irányul és ebben ki is merül. S ha ezt az eredményt a ker. szakszervezeti mozgalom elérte a rendelkezésére álló eszközökkel, oly nagy munkát végzett, melyért az egész emberiség háláját érdemli ki.

A ker. szakszervezeti működés a helyes irányu gazdasági kérdés megoldásával a munkás népet nemcsak anyagilag helyezi biztos pozícióba, de erkölcsileg is felemeli s társadalmi tényezővé teszi.

A népszövetségi mozgalomnak direkt s közvetlen célja — bár, mint említettük, nem hagyja figyelmen kívül ez a gazdasági kérdést se, a társadalmi szellemi irány restaurálása, a szeretet törvényének intenzív

## Idegen szavak a magyar irodalomban.

Irtta: Spallerné Lázár Róza.

Ha egy poharat megtöltünk tele vízzel, vagy bármiféle folyadékkal és még csupán egy cseppet beleöntünk, kicsordul belőle. Így van az ember is észleleteivel, tapasztalataival, gondolataival. Mikor egy gondolat befészkel magát agyvelőnkbe, mindennap hozzájárul még egy parány, míg végre utat tör magának és akarunk ellenére is tollat ragadunk, hogy szabad folyást engedjünk azoknak, hogy a lélek tevékenysége újabb és újabb gondolathalmazt dolgozhasson fel: abban a jóleső megnyugvásszerű tudatban, hogy azok fogékony talajba hullanak le és munkája, örökös lázongása nem vész nyomtalanul el a nagy semmisségbe.

Egy gondolat bánt engemet már nagyon régen, melyet lelkemben semmiképen elcsittítani nem tudok: ugyanis a magyar írók legtöbbször munkája miatt van tele idegen szavakkal? Ha végig olvasom az idegen szavak szótárát, bizony minden egyes szóra találok az én édes magyar szótáramban alkalmas kifejezést. Hisz a magyar nyelv

oly gazdag és szép, hogy igazán véteknél tartom, gyönyörű irányát rontani idegen szavak használatával, talán csupán azért, hogy nagyobb foku műveltségről tegyünk tanúságot? Ha a nyelvek ismerete mindenestre a műveltség magasabb fokához tartozik is, jó, alkalmazza azt az író akkor, mikor idegen nyelven ír, de ne a magyar nyelvet hozza ki eredetiségéből.

Ha egy német, angol, francia, román stb. könyvet veszünk kezünkbe, találunk-e abban tőlünk ellopott magyar szót? Nem. A magyar szeret mindennel hencegni, a mi a másé, még a tudományban is csillogtatni az idegent, nem elégszik meg még munkájában sem anyanyelvével, mert ha csupán mind tiszta színarany magyar szavakkal írna meg munkáját, az nem lenne eléggé művelt nyelven, magas iránylyal megírva. Mindig elfut a harag, valahányszor ilyen munkát olvasok végig. (pedig idegen szavaktól mentes magyar ember tollából kikerült cikket, tárcát, regényt keveset olvastam.) Én bizony nem bánom, hogyha az írók mind felzúdulnak is ellenem, mégis kimondom az igazat; mert hát mi tulajdonképpen az ujság, a könyv célja?

Az, hogy a népet tanítsa, ismereteit gyarapítsa, nevelje, már pedig a nép gyermeke hogy érthesse meg azoknak az idegen szavaknak az értelmét, melyekről fogalma nincs; avagy az író csupán a magasabb köröknek írta meg könyveit, cikkeit?

Itt tehát az író nem fél munkát végzett? Ha magyar könyvet, magyar ujságot írunk, fektessük a súlyt kizárólag a magyar nyelv gyönyörű irányára, őrizkedjünk idegen szavak használatától, mert minden kifejezésre meg van az magyar nyelven is, csak egy kissé gondolkodni kell fölötte és leírhatunk egy egész könyvet anélkül, hogy egyetlen idegen szócskára szorulnánk.

Ha tehát a népet nevelni, művelni van hivatva az író, nem tudom eléggé hangoztatni, hogy írja azt meg, ha magyarul ír, — tiszta magyar nyelven, érthesse azt meg minden rendű és rangú ember és papagály módjára ne tanulja meg a cikkekből kibővített idegen szót, melyet aztán nem egyszer helytelen módon alkalmazva, nevetségessé válik.

Az igazi műveltség nem az idegen szavak használatában rejlik, az még nem tesz műveltté ha egy pár francia, angol, latin sza-

kultiválása, a szellemi kultur törekvések irányítása, a társadalmi élet szellemi irányának helyes mederbe terelése.

E célnak megfelelően köre is a szellem munkásai, az intelligencia, mely egészében megértve s felfogva a testvériség s felebaráti szeretet Krisztusi kultur eszméjét, magához vonja, magához emeli a munkájában s annak gyümölcseiben s megértő s találékony szeretet finomságával részesíti a kevésbé kulturált s az anyagiakért való küzdelemben inkább kimerült társadalmi tényezőket, egyedeket is.

Igy szemlélve korunk e két hatalmas s helyes irányu mozgalmát, belátjuk, hogy e két mozgalom soha se állhat szemben egymással, sőt egymás mellett kell haladnia, mert egyik a másikkal kiegészítő része s mindkettőre külön van szüksége társadalmi életünknek, mert ha emberiségünket tekintve egyformák is vagyunk, de mint egyedek, mint kulturtényezők a vérmérséklet, éghajlati viszonyok, külső körülmények, a szellemi és gazdasági differenciák miatt különbözünk, különbözők érzéseink, gondolkodásunk, vágyaink, igényeink, szóval bár egyforma és egyenlő emberiségünk, de különbözők vagyunk mint emberek a konkrét életben s ezen differenciák miatt, melyekkel születünk s melyek természetünkben vannak, a társadalmi élet ferdeségei csak e két egymás mellett haladó mozgalom együttes működésével szüntethetők meg.

A népszövetségi s ker. szakszervezeti mozgalom együtt képez egy szerves, életképes egészet, csak együtt tud eredményes munkát végezni s együtt munkálása tudja mindenik társadalmi körnek megteremteni a boldogulást, mely után annyira vágyunk. (Q)

vat ismerünk, mellyel társalgásunkat is minduntalan fűszerezünk, éreztetve azt, hogy milyen előkelők vagyunk. Ilyenkor legjobb akaratom mellett sem állhatom meg mosolygás nélkül, mert sok nő és férfitársaságában észleltem ezt a feltűnési vágyat.

Oh magyar nemzet! mennyire nem tudod értékelni, felemelni ami a tied; hiába zenged a dicsőhimnuszokat, március 15-ikén, hiába lángol fel hirtelen a lelked csak azért, hogy annál hamarabb kialudjék. Hiába vedred a melled, hogy Magyarország nem volt, hanem lesz, én az ellenkezőt mondom: Magyarország volt, de nem lesz! Hát nem mi magunk ássuk meg mindennek a sírját ami magyar. — Magyar anyák tanítsák e fiaikat, lányait honszeretetre — igen még a csiráját is kiirtják. Leányaink ahelyett, hogy magyar hazánk történelmét megtanulnák, érdeklődéssel olvasgatnák át hazánk nagyszonyainak, fiainak élettrajzát, — olvassák a francia regényeket, hisz haladni kell a korról — már pedig ha valami magyar, az nem előkelő, ósdi, régi, nem az új kornak való, álmodozzanak arról ott lenni a hant alatt ősapáink, ősananyáink.

Hogyan is tanulhatná meg a gyermek

## HIREK.

### Mikulás napja.

Jön a Mikulás! Mit hoz a Mikulás? Az édes, aranyos, öreg Mikulás, ki havas nagybundában, hó fehér szakállal, mosolygó piros szemekkel jár házról-házra, hogy a jó gyermekeknek cipőjébe cukrot tegyen s a rossz gyermekeibe virgácsot.

Mily édes s mily hangulatos e nap. A gyermekszemek mosolyogva nyílnak fel e napon s a meleg, puha ágyból kándikáló kíváncsisággal, néznek az ablak v. ajtó felé, hol a jó Mikulás bácsi helyezte el a „Krampuszt“ a cukros puttonjával s azt a sok szép játékot, melyet a Jézuska előlegképen küld a jóknak, hogy még jobbá legyenek, a rosszaknak, hogy megjavuljanak.

Mennyi báj, mennyi poézis van e nap reggelében, azt csak az ártatlan, naiv lelkek érzik, kik lázas izgatottsággal alusszák e napon gyermek álmukat s a pirkadó hajnalba már belekiált hangjuk: mit hozott a Mikulás?; még a virgácsos krampusz se félelmetes ma, mert ma cukorkával van tele kosárkája, édes, zamatos cukorkával.

S nekünk nagy gyerekeknek is, oly kedves e nap, kik a gyermekvilág ártatlan gyönyörűségében örömlenket találjuk, s szinte érezzük, hogy az édes Mikulás, a veszőjével mosolygon fenyegető krampusz nekünk is-hoz valamit . . . valamit . . . mi édes . . . valamit . . . mi boldogít . . . valamit . . . mi ujjá tesz, mi feledtetí az élet borus napjait, mi fényt, illatot áraszt a komor napokra, mi reményt fakaszt egy szebb jövőre, mi vágyakat ébreszt egy új boldogságra . . . ma . . . ma, Mikulás napján, mikor oly édes minden, oly boldogító minden, mikor feledve mindent, örülni tudunk mindennek . . . mert megjött a Mikulás, itt a krampusz.

Érzik mi e nap? Zordon, hideg télen az ártatlan szívek, az érző lelkek tavasz-költészete.

anyjától a hazáját szeretni, mikor édes anyja csak Párisból, Bécsből öltözködik, mert hát itt ezen a szegény elmaradt Magyarországon, nem készíthetik el ruházatát, amely megfelelő előkelő mivoltának. Ha tehát a pénzesebb, műveltebb osztály nem igyekszik azon, hogy hazánk iparát rendelkezéseivel fellendítse, azt finom izlésével fejlessze, fokozza, hogy várjuk a jobb idöket és hogy merjük kimondani: „Magyarország nem volt, hanem lesz!“

Adjuk hát csak továbbra is pénzünket idegeneknek és mi magyarok maradjunk örökre koldusok, elnyomottak, mert ezt mi magunk akarjuk.

Irjunk magyar könyveket, magyar újságot, mely hemzseg az idegen szavaktól, tanítsuk meg evvel is nemzetünket, hogy nekünk magyaroknak még kifejezéseinkre alkalmas szavaink sincsenek, idegenbe kell fordulni, hogy művelődjünk és „előkelők“ legyünk. Fel tehát magyar nemzetem, folytasd csak munkádat továbbra is és ird rá lobogódra „Magyarország nem volt, hanem lesz!“

**Meghívó.** A boldogságos Szűz Mária szeplőtelen fogantatásáról elnevezett és szent Cecilia pártfogása alatt álló brassói felnőtt leányok kongregációja 1912. évi december hó 8-án a „A szeplőtelen fogantatás“ ünnepén este 6 órakor a róm. kath. rajzteremben jótékonycélu műsoros estélyt rendez, melyre a nagyérdemű közönséget meghívja a rendezőség. Műsor: 1. Wagner, Tannhäuser: Zarándokok kara. Zongorán előadja Pawelka Ernő. 2. Anyák szive: melodráma, előadja Gruber Böske kong. zongorán kíséri Ujsághy József főgimn. tanár. 3. Dialog: előadja a két legifjabb kongregánista. 4. Szabadelőadás: tartja Meisel József apát-plebános kong. prézes. 5. Tante Vapeur: zongorán előadja: Korodi Illus és Wagner Melia kongregánisták. 6. Szűz Mária az égi kapuőr: szavalja Benkő Mariska kong. 7. Áve Mária: két szólamra, éneklék a kongregánisták, zongorán kíséri Ujsághy József főgimn. tanár. Helyárak: Számozott ülőhely 1 korona, a többi 40 fillér. Jegyek előre válthatók a kongregánistáknál.

**Közigazgatási bizottság ülése.** Brassó vármegye közigazgatási bizottság f. hó 10-én délelőtt 9 órakor gróf Mikes Zsigmond vármegyei főispán elnökle mellett ülést tart.

**Ismeretterjesztő előadások.** A „Népszövetség“ vezetősége programjához híven ebben az évben is ismeretterjesztő előadásokat rendez. Az első előadás folyó hó 8-án (vasárnap) délután háromnegyed 4 órakor lesz a főgimnázium fizikai előadótermében. Fizikai kísérletek keretében fogja dr. Király Henrik főgimnáziumi tanár a villamosság tanát bemutatni. Az érdekes előadásra ez uton hívja meg a rendezőség a Népszövetség tagjait és a ker. szociálistákat. Vendégeket is szívesen látunk. Az előadások ingyenesek.

**A vöröskereszt-egylet hangversenye.** Az orsz. vöröskereszt-egylet brassói fiókja által a balkáni háboru sebesültjei javára holnap (szombaton) este 8 órakor a városi Vigadóban rendezendő nagyszabásu hangverseny előkészületei serényen folynak. A magas nívón álló műsor, Hárdy-Honigberger Helén és Roll Elza urnők, dr. Zacharia Emil hdb. főhadnagy, Lassel Rudolf zeneigazgató, Richter Pál és Honigberger Emil karnagy urak, valamint a teljes brassói philharmonikusok szereplése biztosítja a legfényesebb sikert. — Jegyek Hiemesch Vilmos ur buzasori könyvkereskedésében és este a pénztárnál kaphatók.

**Figyelem.** Folyó 7-én a helybeli tüzérezred a katonai lövőde térről balra a Ceil-féle tag mellett lögyakorlatot tart. Az ott tartózkodás veszélyes.

**Pályázat.** A néhai Bernfeld Mór által hagyományozott összegből a m. kir. honvédség és csendőrség tisztjeinek és tisztviselőinek és törzsőrmestereinek özvegyei és árvái részére létesített alapítvány kamatjöveldelméből a honvédséget illető részből egy segélydíjas hely megüresedett. Pályázati határidő 1912. évi dec. 31.

**Halva találták.** Petrik Hariton Porondutca 20. sz. alatti lakost, 70 éves magánzót halva találták. A kiszállott bizottság megállapította, hogy Petrik Hariton természetes hálállal mult ki.

**Harcászati gyakorlat.** A brassói 24. honvédgyalogezred f. hó 17-én és 20-án Pürkerc község határában éles lövésekkel harcászati gyakorlatot tart. Nevezett időben az ott tartózkodás veszélyes és szigoruan tilos.

**Elveszett táská.** Bolonyában a Malom utba 34. sz.háztól a Kovács P. Pál üzletéig vezető uton elveszett egy táská, melyben 10 korona 10 fillér készpénz s két rózsafüzér volt. Megtalálóját kérjük, hogy azt szerkesztőségünkben (Kapu-utca 45.) leadni sziveskedjék annyival is inkább, mert ezt egy szegény özvegy asszony vesztette el.

**A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjjele** brassói 109. fiókja 1912. év december hó 7-ikén, szombaton este 8 órakor a Központi szálló (Nr. 1.) nagytermében zártkörű műsoros estélyt rendez. Belépti-díj: személyenként 1 korona. Felülfizetések köszönettel vétetnek és hírlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók Benkő Ignác ur könyvkereskedésében Kapu-utca, Révész József ur divatüzletében Lensor, — az egyleti tagoknál és a pénztárnál. — Műsor: 1. Nyitány. Játsza a zenekar. 2. Szavál Égető Albert. 3. Monológ. Előadja Ács Imre. 4. A kosár. Páros jelenet. Előadják: Eismann Etuska és Benedek Sándor. 5. Magánjelenet. Előadja Zancsek Rezső. 6. Népdalok. Énekli Égető Károly. 7. Monológ. Előadja Kóti Lajos. 8. Dalok. Játsza Balán Jakab zenekara. 9. Magánjelenet. Előadja Zsolnay Antal. 10. Fáni orvossága. Bohózat 1 felvonásban. Személyek: Csutlik Döme — Zancsek Rezső, Klára, felesége — Égető Rózsika, Lili, leánya — Keresztes Gizella, dr. Lóránt Imre — Benedek Sándor, Simi, szolgál — Fazakas József, Vica, szobaleány — Palló Mariska.

\* **Tarcsi Pál** elvállal mindenféle butorcsonmogolást. Kapu-utca 72.

Kovács P. Pál káposztája  
Nincsen annak sehol párja  
Mert az sem nem festett sem nem sós  
Azért mégis ropogós!

## Táviratok.

### Belföldi hírek.

Budapest, dec. 6.

Poincare beszédét a lapok nagyon kétségesen fogadták. Inkább hatásra számító, se hideg, se meleg, üres beszéd volt, de lényegében mit sem mondott.

A lapok a kivételes törvényjavaslattal foglalkoznak. A Pesti Hírlap a Kölnische Zeitung egy cikkét teszi közzé, mely szerint a bécsi kabinetet kényszeríteni akarják, hogy a szerb konfliktusnak akár békés, akár háborus uton radikálisan véget vessen, nehogy minden 4 évben veszély fenyegetsen.

Kellemes Karácsonyt és 1000 koronás örömet szerez ugy magának, mint gyermekeinek, ha megrendeli az általam készített s törvényesen védett

## „Varázsvet”

amellyel elsőrangú bűvészműtáviratokat produkálhat. A hosszú téli estékre ifjak és öregeknek legérdekesebb szórakozás.

Csak nálam kapható. — **75 fillér** előzetes beküldése mellett díjmentesen küldöm. **3 drb. 1 K. 50 fillér.** — Utánvételi küldésnél **50 f.-rel** drágább.

Fizetésül elfogadom bármely állam levélbélyegét. Egyetlen karácsonyfa alól nem hiányozhatik.

Megrendelhető: **Max Ewald, Versandhaus Gelsenkirchen Postfach 35.**

:-: **N. B. Minden rendeléshez mellékelek 3 drb. új évi vicces-lev. lapot ingyen. :-:**

## Képviselőház.

Budapest, dec. 6.

Az ellenzék fél 11 órakor megjelent a Ház előtt és ismételte protestálását. Az ülésen Nyegre előadó előterjesztési a Szerbiába szóló kényszer utlevél javaslatát s kimondják sürgős tárgyalását. A ház tovább folytatja a kereskedelemügyi miniszter budget javaslatát. Giesswein Sándor kijelenti, hogy azért jelent meg a Házban, hogy a külügyi helyzetre való tekintettel mint ellenzéki képviselő a tárgyalásban részt vehessen s reméli, példáját a többiek is követni fogják.

## Háborns hírek.

Cettinje, dec. 6.

A fegyverszünet proklamálása könnyítette a helyzetet, de azért nagyon kritikusan mondják az alakulást. Skutarinak Montenegróhoz való csatolását feltétlenül követelik.

Athén, dec. 6.

Bulgária követeli a Kotschana, Veles, Prilep vonal alatti területet.

Walona, dec. 6.

Albánia ideiglenes kormánya megalkult Ismail Kemal bey elnöksége alatt, ki a külügyek vezetését vállalta el. A kabinetbe van 2 kath., 3 orthodox keleti, 5 mohamedan. A senatus 19 taggal alakult meg.

## Egyéb táviratok.

Bécs, dec. 6.

A képviselő körökbe az a hír járja, hogy Strüghk bizonyos változások miatt, melyeket a háborus javaslatban eszközölt, illetékes körökkel tárgyal s megegyezésre jött. A változások a magyar törvényt is érintik. Kisebbségi kérdéseket szabályrendelettel oldanak meg s ezért remélik, hogy a törvény egyhangulag lép érvénybe, de ha ez nem lehet, úgy a 14. §-t alkalmazják. Feltűnést keltett a német és lengyel szociáldemokraták kijelentése, mely szerint minden szociálista kötelességévé teszik teljes erővel egyesülni, ha az orosz cárizmus által jog és szabadság veszélyeztetnék.

Belgrád, dec. 6.

Diplomácia körökben a helyzetet kritikusan találják. Hartwig, az orosz követ Szerbia kívánságait Albániára jogosnak mondja. Szerbia eredményesen vitte a háborút s így joga van területet okkupálni melyet tulajdonának mondhat. Ausztria-Magyarországnak nem volt része a háborúban s mily jogon követel igényt a területre nézve? Hartwig hangsúlyozza, hogy ő a kormánya parancsára tette e kijelentést.

Belgrád, dec. 6.

A „Mir“ azt mondja, hogy most mikor a berlini kongresszus hibáit alkalom van jóvátenni, minket ismét jogunktól akarnak megfosztani.

Egy kiáltványban, melyet a királyhoz intéztek, a nép késznek nyilatkozott minden áldozatot meghozni Durazzo megtartásáért. Ezért nem csak rosszalják a kormány álláspontját a kikötő kérdésben, de az irányadó köröket kényszerítik, sértetlenül fenntartani állás foglалásukat.

London, dec. 6.

Grey az alsó Házban kijelentette, hogy az angol politika mint eddig, továbbra is megőrzi semlegességét.

Pétervár, dec. 6.

Görögország magatartását elítélik. Amellett, hogy eljárása helytelen, előre láthatólag egyedül marad Törökországgal szemben.

Páris, dec. 6.

A kamara ülése után lett ismertessé, hogy Oroszországnak újabb előterjesztése van Albániára nézve, mely szerint Albánia Törökország fennhatósága alatt marad. Minden nagyhatalom el kell ismerje Albánia semlegességét, de egy kikötő használatot s hozzá vezető vasutat semlegesnek nyilvánítsanak s engedjék Szerbiának, hogy azon kereskedelmét lebonyolítsa.

## Nyilttér. \*)

### Nyilatkozat.

Alólírott folyó év nyarán Szászmagyarország községeiben kósa hírek behatása alatt azt híreszteltem Zoltán Sándor urról, hogy ő két lovat lopott, melyekről nincsen marhalevele, s hogy Klein Péter és Klein Péterné szászmagyarosi lakókat — kik a községből hirtelen eltűntek — ő ütötte agyon.

Mintthogy utóbb meggyőződtem arról, hogy ezen híresztelése a legképtelenebb valótlanosság, Zoltán Sándor urtól gondatlan megrágalmaztatásáért ezennel bocsánatot kérek és felhatalmazom, hogy ezen rehabilitáló nyilatkozatomat a nyilvánosságra hozhassa.

Szászmagyaros, 1912. nov. hó 28-án.

George Lienerth s. k.  
tanu.

Martha Tartler  
geb. Ochs s. k.

Andreas Francz s. k.  
tanu.

\*) Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Pontos kiszolgálás!  
Hibátlan munka!  
**OLCSÓ ÁRAK!**



Telefon: 5-15.

# ÉGETŐ TESTVÉREK

Kifogástalan munka!  
:: Izléses kivitel! ::  
**OLCSÓ ÁRAK!**



Telefon: 5-15.

**KÖNYVNYOMDAI • MŰINTÉZETE  
BRASSÓ, KAPU-UTCA 45. SZÁM**

**A Brassói Ujlap kiadóhivatala**

Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy *könyvnyomdánkat* Kolostor-utca 29. szám alatti helyiségéből *Kapu-utca 45.* szám alá helyeztük át. — Együttal szíves tudomására adjuk, hogy ujjonnan felszerelt nyomdánkat új gépekkel és modern betűkkel bővítettük, minélfogva azon kellemes helyzetbe jutotunk, hogy minden a nyomdaiparhoz tartozó munkákat *a legrövidebb idő alatt, elegáns, modern és hibátlan kivitelben, a legolcsóbb árak mellett* állíthatjuk elő. Üzletkörünk kiterjed az összes nyomtatványokra, úgymint: ipari és kereskedelmi nyomtatványok: üzleti mérlegek, levélpapírok, számlák, értesítések, körlevelek, prospektusok, árjegyzékek stb., névjegy- és cégkártyák, esküvői- és bál meghívók, gyászjelentések, falragaszok, valamint bármilyenmü művek és egyéb kiadványok modern kivitelben való elkészítésére. Izléses, tiszta és hibátlan munkáról, szolid árakról, valamint előzékeny és pontos kiszolgálásáról mélyen tisztelt megrendelőinket előre is biztosítjuk. — A nagy-érdemü közönség szíves pártfogását kérjük, tisztelettel

**Égető Testvérek.**

**Hirdetéseket felvesz a kiadóhivatal.**

**A Brassói  
Népszövetségi Takarékszövetkezet**

**a kis emberek**

**takarékpénztára.**

**Brassó, Kolostor-u. 23. I. emelet.**

Egy üzletrész ára 30 korona,  
ami 20 filléres részletekben  
3 év alatt törleszthető. — —

Elfogad kis takarékbetéteket  
Kölcsönt nyújt előnyös fel-  
tételek mellett. : : : :

**Nyitva minden szerdán és szombaton d. u. 4 órától 6 óráig.**